Porównanie tłumaczeń II Samuela 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dawid zapytał: Jak (tam) miała się sprawa? Przedstaw mi, proszę! A on na to: Lud uciekł z pola walki,\* a wielu z ludu padło i poległo; poległ też Saul i Jonatan,\*\* jego syn.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lud uciekł z pola walki : brak w G A. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jonatan, יְהֹונָתָן , dłuższa forma. [↑](#footnote-ref-3)